

Asignatura: **MÓDULO DE IDIOMA ITALIANO**

Cátedra: Única

Directora del DIFA: Esp. Sabrina Vaillard

Profesora: Mgtr. Judith C. Baracchi

Carrera: **Abogacía**

Régimen de cursado: CUATRIMESTRAL (optativa)

Carga horaria semanal: 4 horas

Carga horaria total: 60 horas

Correlatividades: _____

Créditos: 6

1. Fundamentación

Hace más de una década que las carreras de grado de la Universidad Nacional de Córdoba incluyen en su currícula el abordaje de lenguas extranjeras desde la perspectiva de la lectocomprensión. Estos módulos están coordinados por el Departamento de Idiomas con Fines Académicos (DIFA) dependiente de la Secretaría de Asuntos Académicos (SAA) de la UNC.

Esta propuesta programática se nutre de nociones teóricas y metodológicas que, en su conjunto, contribuyen a optimizar la comprensión de géneros textuales conforme al ámbito jurídico. Es por ello que, para el tratamiento de los textos, haremos hincapié en el *enfoque intercomprensivo*¹, la *lingüística contrastiva*², la *lingüística textual*³, el *interaccionismo socio-discursivo (ISD)*⁴, y la *teoría comunicativa de la terminología*⁵.

Con respecto a la enseñanza/aprendizaje de la lectocomprensión en lengua italiana⁶ el *enfoque intercomprensivo* y la *teoría de los siete cedazos* (Meissner, 2004:123-124), facilitan en los aprendientes la activación de *estrategias lectoras de transferencia* que, por un lado, permitirán el reconocimiento de *similitudes y diferencias* en los *planos lingüísticos y discursivos* y, por el otro, la identificación de los *géneros textuales*. De este modo, la teoría de la lingüística contrastiva en relación con la didáctica del plurilingüismo de tipo transferencial, contribuye para que los aprendientes desarrollen una competencia plurilingüe y pluricultural.

En la cátedra, la selección y el tratamiento de los textos se efectuará a partir de un análisis pre-pedagógico según el modelo teórico del *interaccionismo socio-discursivo* de Bronckart⁷ en el cual, el *texto es producto de la acción del lenguaje*. En consonancia con este enfoque, para el trabajo áulico, nos apoyaremos en la propuesta teórica de Riestra⁸, dado que, la organización de la planificación textual conlleva a orientar la construcción de los distintos niveles involucrados en función del *uso*, del *sentido* y de la *forma*. Por ello, las prácticas de lectura en el aula incluirán el desarrollo de las habilidades de lectocomprensión de géneros textuales en lengua italiana para la producción textos orales y escritos del ámbito jurídico en lengua materna (español) y a la adquisición de habilidades de reflexión metalingüística.

Por último, la cátedra adhiere a trabajar en línea con los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas a los fines de garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad (ODS 4), promoviendo oportunidades de aprendizaje permanentes que pongan a disposición de estudiantes y usuarios herramientas lingüísticas para abordar discursos especializados que les permitan sortear dificultades inherentes a su formación. De igual modo, las producciones en español a partir de los textos en italiano y los procedimientos de explicitación utilizados para la realización de glosarios colaborativos bilingües serán un instrumento altamente beneficioso para reducir las desigualdades en el acceso a la información (ODS 10), específicamente con géneros textuales destinados a públicos no especializados cuya reformulación al español será en lenguaje claro.

¹ Jamet (2005, 2009, 2011); Meissner (2004, 2010, 2011)

² Di Gesù (2016)

³ Ferrari (2014)

⁴ Bronckart (2002, 2003, 2004, 2007), Riestra (2006, 2007, 2014)

⁵ Cabré Castellví y Estopà Bagot (2005); Cabré (2001, 2002, 2009).

⁶ De acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia (**MCER**) en lo que respecta la comprensión de textos escritos - nivel umbral B1.

⁷ **Bronckart**, 2002:407 - (2002, 2004, 2007, 2012)

⁸ Riestra, D. (2006). *Usos y formas de la lengua escrita*. Buenos Aires: Novedades Educativas.

2. Objetivos

2.1. Generales

Durante el desarrollo del curso, se espera que el alumno sea capaz de:

- i. Lograr una competencia lectora efectiva en lengua italiana, utilizando estrategias (cognitivas y metacognitivas) de lectura que le permitan abordar la comprensión global y lineal de textos en géneros discursivos conforme al campo de las ciencias sociales y del lenguaje;
- ii. Adquirir conocimientos relativos al sistema de la lengua italiana desde una perspectiva contrastiva, haciendo uso de bases de transferencia interlingüísticas e intralingüísticas para la comprensión lectora y la reflexión entre ambas lenguas;
- iii. Aplicar principios de contrastividad en todos los planos lingüísticos: grafo-fonético, léxico, morfosintáctico y pragmático-discursivo.
- iv. Identificar los géneros discursivos de los textos seleccionados;
- v. Consolidar el dominio de los conocimientos teóricos y epistemológicos que le permitan una efectiva comprensión de la lectura italiana como actividad social y cognitiva y, de los textos como producto de la acción verbal.

2.2. Específicos

Al finalizar el curso, se espera que el alumno sea capaz de:

- i. Desarrollar estrategias de transferencia interlingüísticas que le permitan descubrir similitudes y diferencias a nivel grafo-fonético, léxico y morfo-sintáctico entre las lenguas española e italiana;
- ii. Aplicar las bases de transferencia interlingüísticas e intralingüísticas para la comprensión lectora y la reflexión entre ambas lenguas;
- iii. Reconocer el contexto de producción y el contenido temático de los géneros textuales en italiano;
- iv. Predecir el tema de un texto en base a títulos, subtítulos, ilustraciones, identificando la función semántico discursiva;
- v. Inferir significados de las palabras desconocidas del texto;
- vi. Distinguir las secuencias discursivas y desarrollar las estrategias que le permitan identificar los esquemas textuales;
- vii. Reconocer y contrastar los procedimientos de cohesión y articulación discursiva entre las lenguas objeto de estudio;
- viii. Identificar las ideas principales y las ideas secundarias de un texto y establecer una conexión entre ellas;
- ix. Reformular con precisión y en correcto español el sentido de los textos en italiano, ya sea oralmente o por escrito;
- x. Elaborar esquemas de organización de la estructura textual.
- xi. Reconocer la intencionalidad del autor del texto y asumir una postura crítica frente a ello.
- xii. Usar correctamente el diccionario bilingüe italiano - español.

3. Contenidos

Unidad 1: *Análisis contrastivo en los niveles grafo-fonético, léxico y morfo-sintáctico*

Teoría de los *Siete Cedazos* correspondiente a las estrategias deductivas de transferencia en intercomprensión de lenguas genéticamente emparentadas. Aproximación global y detallada de textos simples a partir de palabras transparentes. Estrategias lectoras de anticipación, hipótesis e inferencia.

Género textual: Titulares de noticias y definiciones de terminología jurídica en latín.

Aspectos léxicos y morfosintácticos: léxico internacional, léxico panrománico, prefijos y sufijos de origen griego y latino, estructuras sintácticas panrománicas, falsos cognados.

Unidad 2: *Análisis contrastivo en los planos lingüísticos y discursivos I*

Focalizaremos en la importancia del paratexto y del contexto para la comprensión lectora, en la activación de los conocimientos previos y en la predicción, en la inferencia de significados y en la lectura global y analítica de los textos seleccionados. Observaremos, descubriremos y reconoceremos contrastivamente los aspectos lingüísticos que permitan abordar el plano textual de forma gradual. Actividades de post-lectura, grillas, esquemas, tablas, resumen. Correcto uso del diccionario bilingüe.

Géneros textuales: Paratexto de revistas de divulgación: portada, contratapa, índice. Definiciones, resumen.

Plano lingüístico – discursivo: La estructura del resumen.

Morfosintaxis: Formación de palabras. Sufijos de origen griego y latino. Determinantes y contracciones. El plural de sustantivos y adjetivos. Las construcciones negativas.

La cohesión verbal I: Presente del modo indicativo. Formas no personales: participio pasado y participio presente.

La cohesión nominal I: Recursos gramaticales y léxicos de correferencia (pronombres personales, posesivos, formas demostrativas, pronombres relativos).

La conexión: Causa – finalidad – consecuencia.

Unidad 3: *Análisis contrastivo en los planos lingüísticos y discursivos II*

En esta unidad abordaremos los procedimientos discursivos de cohesión I: correferencia. Incluiremos las formas verbales correspondientes a las noticias. Trabajaremos con la superestructura de la noticia.

Género textual: Noticias.

Plano lingüístico – discursivo: La estructura de la noticia jurídica.

Morfosintaxis: Las construcciones pasivas. Las construcciones impersonales. Los verbos del discurso directo e indirecto. Las expresiones temporales. Las formas comparativas.

La cohesión verbal II: Formas del pretérito perfecto compuesto. Imperfecto. El futuro simple y perifrástico. Modo condicional. Revisión de los tiempos del modo indicativo.

La cohesión nominal II: recursos gramaticales y léxicos de cohesión I.

La conexión: correferencia (la pronominalización, elipsis nominal, elipsis verbal, sustitución léxica y determinación).

Unidad 4: *Análisis contrastivo en los planos lingüísticos y discursivos III*

En esta unidad efectuaremos la revisión y aplicación de los conocimientos aprendidos en las unidades anteriores y focalizaremos en los procedimientos de cohesión verbal, cohesión nominal, correferencia, ordenadores del discurso y conectores lógicos. La secuencia explicativa (expositivo, explicativo, argumental).

Género textual: Artículos de divulgación científica en el campo de las ciencias jurídicas.

Plano lingüístico – discursivo: La estructura de los artículos de divulgación.

Morfosintaxis: La construcción interrogativa.

La cohesión verbal III: Formas verbales del modo indicativo, subjuntivo y condicional.

La cohesión nominal: recursos gramaticales y léxicos de cohesión I y II.

La conexión: Cohesión I: correferencia. Cohesión II: conectores lógicos (aditivos, consecutivos, contraargumentativos, finales, temporales, comparativos y causales) y ordenadores del discurso. Identificación de los elementos que aseguran la cohesión textual.

4. Metodología

La metodología general de la cátedra se orienta al trabajo colaborativo entre el docente y los alumnos. La tarea del profesor será guiar a los estudiantes en el desarrollo de herramientas que les posibiliten su autonomía, mientras la tarea principal del alumno consistirá en inducir las reglas de pasaje de una lengua a otra en todos los niveles: grafo-fonético, léxico y morfo-sintáctico, teniendo en cuenta el contexto situacional que le permitirá asignar significados (Jamet, 2005:116). Por este motivo se hará hincapié en los trabajos individuales y grupales que facilitarán la activación de estrategias cognitivas y metacognitivas en el proceso de intercomprensión de lenguas genéticamente emparentadas (italiano – español)

La elaboración del material didáctico estará a cargo de la cátedra y se realizará a partir del exhaustivo análisis pre-pedagógico que nos permitirá ver, por ejemplo, cómo emerge la responsabilidad enunciativa tanto en italiano como en español; o bien observar el uso de los procedimientos de cohesión. En cuanto al *material didáctico* de la cátedra consiste en una guía teórico-práctica en consonancia con los contenidos programáticos desarrollados en esta propuesta que los alumnos podrán descargar desde el aula virtual de la Facultad de Derecho. En ella se incluirá la selección de géneros textuales auténticos con sus correspondientes actividades que orientarán a los estudiantes para efectuar una correcta comprensión del italiano.

La selección de textos responde a un criterio de dificultad creciente, se partirá de textos breves, de escasa complejidad y transparentes a nivel de estructura, con el predominio del léxico internacional y panrománico. Esto facilitará el proceso de intercomprensión a partir de la activación de estrategias inferenciales simples. La complejidad y extensión de los textos irá aumentando progresivamente a medida que los alumnos desarrollen su capacidad de transferencia de una lengua a otra, a partir de la teoría de los “siete cedazos” de Meissner (2004); que permitirá cribar la lengua selectivamente siete veces buscando elementos conocidos, adquiriendo la competencia receptiva multilingüe y optimizando el uso del tiempo limitado dedicado al aprendizaje de lenguas extranjeras. De igual modo, el material incluirá aspectos procedimentales que promuevan la reflexión de los procesos lectores.

Las guías de cada unidad presentarán diferentes fases de trabajo. Se incluirán *actividades de anticipación* a la lectura para así, poder activar los conocimientos previos y poder situar a los textos en su contexto de producción. Asimismo, se realizarán *actividades de lectura* para que los alumnos puedan comprender e interpretar los textos con sus correspondientes actividades, partiendo de la lectura global y continuando con la lectura analítica, lo cual les permitirá reconocer la intencionalidad del autor frente a los temas tratados. Se efectuarán las *actividades de aplicación* a partir de las cuales el trabajo apunta a la práctica individual y reflexiva seguidas de las *actividades de integración* que permitirán transferir los conocimientos lingüísticos y procedurales aprendidos a la lectura de textos más extensos en lengua italiana a partir de la aplicación de estrategias cognitivas que apuntan a un saber por inferencia. Estas últimas actividades permitirán efectuar una *sistematización del conocimiento construido* que posibilitará la conceptualización y consulta de los aspectos teóricos que refieren al plano lingüístico como al plano textual desde una perspectiva contrastiva. Esto facilitará la adquisición de una gramática translingual que se irá construyendo deductivamente.

Las actividades propuestas con los géneros textuales trabajados en lengua italiana incluirán, por un lado, la redacción de textos en lenguaje claro en lengua española y, por el otro, la realización de un glosario colaborativo. Asimismo, al finalizar cada unidad, se incluirá un foro de reflexión metalingüística en el aula virtual. De este modo se efectuará el control de una efectiva intercomprensión entre el italiano y el español.

5. Modalidad de evaluación

Según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16.

La modalidad de evaluación adoptada será: **formativa o procesual** en las actividades propuestas por la cátedra y, **sumativa o de producto** en las evaluaciones. Por ello se realizará una *evaluación diagnóstica* al presentar cada tema propuesto en este programa, una *evaluación de seguimiento* en el proceso de enseñanza aprendizaje y una *evaluación de integración* en las evaluaciones.

Alumnos promocionales

- Tener promedio general de 5 (cinco) en la carrera.
- Asistir al **80%, como mínimo**, de las clases dictadas en la modalidad presencial. En la modalidad virtual será requisito para los alumnos promocionales, asistir al 80% de clases virtual integras, además de aprobar el 70% de las actividades obligatorias que se propongan en la plataforma.
- Aprobar **2 (dos) parciales** con nota no inferior a 7 (siete) equivalente al 77 % de respuestas correctas según el baremo vigente. Sin posibilidad de recuperación.
- Aprobar 1 (una) **Evaluación Integradora Final** con nota no inferior a 7 (siete) equivalente al 77 % de respuestas correctas. Sin posibilidad de recuperación.

Alumnos regulares

- Aprobar **2 (dos) parciales** escritos de carácter práctico con un mínimo de 4 (cuatro), según el baremo vigente;
- La o el alumno tendrá derecho a 1 (un) parcial de recuperación en caso de inasistencia o aplazo en uno de los dos parciales;
- Aprobar **1 (un) examen final** escrito de carácter práctico sobre los contenidos temáticos desarrollados durante el ciclo lectivo con nota no inferior a 4 (cuatro), según el baremo vigente;
- La regularidad tiene una duración de un año, según la Resolución 353/04 del Honorable Consejo Superior de la UNC.

Alumnos libres

- Aprobar un **Examen Final** escrito de carácter teórico - práctico sobre todos los contenidos temáticos abordados durante el ciclo lectivo con nota no inferior a 4 (cuatro), según el baremo vigente. Consistirá en la realización del examen de estudiantes regulares, denominado Sección Común, más la Sección específica para Estudiantes libres.

6. Criterios de evaluación

Los criterios de evaluación propuestos en esta asignatura, tanto en los exámenes parciales, finales y evaluación integradora son:

- i. Comprender globalmente y analíticamente un texto en lengua italiana;
- ii. Comprender, analizar y resolver las consignas planteadas;
- iii. Reconocer la intencionalidad del autor del texto escrito en lengua italiana;
- iv. Identificar las ideas principales y secundarias de los textos;
- v. Identificar las secuencias textuales;

- vi. Aplicar estrategias de intercomprensión en los procesos de transferencia de una lengua a otra que permita fehacientemente reconocer y explicar las similitudes y diferencias en los planos lingüísticos y discursivos;
- vii. Expresar en correcto español el mensaje captado en lengua italiana.

7. Tipos de actividades de evaluación

Parciales:

Consistirán en:

- actividades que evalúen la comprensión lectora (responder preguntas, desarrollar ensayos, decidir si ciertos enunciados son verdaderos o falsos con respecto al contenido del texto, opción múltiple, decidir si una idea está contenida o no en el texto, completar cuadros utilizando información del texto, identificar marcas de subjetividad del autor, etc.), actividades que evalúen el vocabulario especializado (identificar palabras en italiano que equivalen a la definición dada en español, etc.) y las estructuras morfosintácticas en función de la comprensión lectora (identificar referentes textuales, identificar las ideas relacionadas por un conector, etc.). La complejidad entre el Parcial 1 y el Parcial 2 está supeditada al avance de los contenidos de las unidades.

Integradora Final

Consistirá en resolver diversas propuestas de actividades que requieren la comprensión lectora, la aplicación de las diferentes estrategias, y que, además, abarcan la totalidad de los contenidos trabajados a lo largo de las unidades.

Examen Final

Alumnos Regulares: El examen tiene dos partes, ambas eliminatorias:

- Prueba escrita dividida en dos secciones:
 - a- Comprensión lectora y léxico especializado del área;
 - b. Estructura de la lengua, a partir de textos en italiano.

8. Bibliografía

8.1. Bibliografía obligatoria

Material didáctico diseñado ad hoc por la Prof. Mgter. Judith Baracchi

8.2. Enfoque intercomprensivo

BONVINO, E. (2010). Intercomprensione. Percorsi di apprendimento/ insegnamento simultaneo di portoghese, spagnolo, catalano, italiano e francese. In Mezzadri M. (a cura di) *Le lingue dell'educazione in un mondo senza frontiere*. Perugia: Guerra Edizioni. (pp. 211-222)

BENUCCI, A., & Cortés Velásquez, D. (2011). Intercomprensione e apprendimento: abilità parziali e processi cognitivi. In F.-J. Meissner, M. Fi. Capucho, C. Degache, A. Martins, & D. Spiță (Eds.), *Intercomprehension. Learning, teaching, research. Apprentissage, enseignement, recherche* (pp. 319-336). Tübingen: Narr Verlag.

CARULLO A.M., Torre, M.L. (2009). InterRom: un dispositivo didáctico para la intercomprensión en lenguas romances". En *dans Synergies-Chili*, nº 5, Revue du GERFLINT. ISSN: 0718-0675. (pp. 81-89)

CARULLO, A.M., Marchiaro, S., Pérez A.C. (2010a). Italiano, francés y portugués: representaciones lingüísticas en lectores hispanohablantes en *Actas de las Primeras Jornadas Internacionales de Investigación y Prácticas en Didáctica de las lenguas y las literaturas*. Bariloche. ISBN 978-987-25174-0-3. [CD-ROM] (pp. 649-663)

MEISSNER, F.J. (2010). La didáctica de la intercomprensión y sus repercusiones en la enseñanza de lenguas: El ejemplo alemán. *Synergies Chili* n° 6. (pp. 59-70). Recuperado de http://gerflint.fr/Base/Chili6/franz_joseph_meissner.pdf

MEISSNER F.J. (2004). Introduction à la didactique de l'eurocompréhension. En F.J. Meissner, C. Meissner, H.G. Klein, T.D. Stegmann (eds.), *EuroComRom – Les Sept Tamis: Lire Les Langues Romanes Des Le Depart*. Aachen: Shaker Verlag. (pp. 7-125)

8.3. Lingüística contrastiva

DI GESÙ, F. (2016). *Linguistica contrastivo-percettiva di lingue tipologicamente affini: italiano e spagnolo*. Università degli Studi di Palermo. Palermo.

DI TULLIO, A. (2005). *Manual de gramática del español*. Buenos Aires: Edicial.

MEISSNER, F.-J. (2002). Le transfert dans la didactique du plurilinguisme. En G. Kischel (ed.), *EuroCom. Mehrsprachiges Europa durch Interkomprehension in Sprachfamilien*. Aachen: Shaker. (pp.46- 58)

MEISSNER F.J. et al. (2004). *EuroComRom - les sept tamis lire les langues romanes dès le départ*. Aachen Allemagne: Shaker Verlag.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. (2010). *Nueva Gramática de la lengua española*. Buenos Aires: Espasa.

SCHMIDELY, J. (coord.) (2016). *De una a cuatro lenguas*. ISBN: 84-7635-473-8. Madrid: Arco libros.

8.4. Interaccionismo socio-discursivo y lingüística textual.

BARACCHI, J., Kendziura, F. (2014). Implicancias didácticas de la propuesta de Jean Paul Bronckart aplicadas a la enseñanza de la intercomprensión de lenguas romances. En *Escrituras e imágenes*. Universidad Autónoma de Entre Ríos. Entre Ríos: Editorial UADER.

BRONCKART, J.P. (2004). *Actividad verbal, textos y discursos. Por un interaccionismo socio-discursivo*. Madrid: Fundación infancia y aprendizaje.

_____ (2007). *Desarrollo del lenguaje y didáctica de las lenguas*. Buenos Aires: Miño y Davila.

CARULLO, A.M.; Marchiaro, S.; Pérez, A.C. (2010b). Estrategias cognitivas y metacognitivas en hispanohablantes debutantes en lectura intercomprensiva en lenguas romances. En *Lernerautonomie durch Interkomprehension: Projekte und Perspektiven /L'autonomisation de l'apprenant par l'intercompréhension: projts et perspectives*. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag. (pp. 250-267)

FERRARI, A. (2014). *Linguistica del testo. Principi, fenomeni, strutture*. Carocci editore.

RIESTRA, D., GOICOECHEA, M., TAPIA, S. (2014). *Los géneros textuales en secuencias didácticas de Lengua y Literatura*. Novaduc.

RIESTRA, D. (2007). Los textos como acciones de lenguaje, un giro epistemológico en la didáctica de la lengua. En *Co-herencia, revista de humanidades*, vol. 4, núm. 7. pp. 1-15. Colombia: Universidad EAFIT Medellín.

RIESTRA, D. (2006). *Usos y formas de la lengua escrita*. Buenos Aires: Novedades Educativas.

8.5. Diccionarios sugeridos

Grande Dizionario di Spagnolo. Spagnolo – Italiano / Italiano – Español. Di Rossend Arqués e Adriana Padoan. Bologna: Zanichelli editore S.p.A.

Lo Spagnolo ágil. Spagnolo – Italiano / Italiano – Español. Di Rossend Arqués e Adriana Padoan. Bologna: Zanichelli editore S.p.A.

Grande Dizionario Hoepli Spagnolo. Spagnolo – Italiano / Italiano – Español. Di Laura Tam. Milano: HOEPLI S.p.A.

Il dizionario di Spagnolo VOX. Spagnolo – Italiano / Italiano – Español. Di Secundi Sañé, Giovanna Schepisi. Bologna: Zanichelli editore S.p.A

Lo Spagnolo minore VOX. Spagnolo – Italiano / Italiano – Español. Di Edigeo. Bologna: Zanichelli editore S.p.A.

<https://diccionario.reverso.net/italiano-spagnolo/>

http://www.grandidizionari.it/Dizionario_Italiano-Spagnolo.aspx?idD=4

<http://www.sapere.it/sapere/dizionari.html> Sitio de la casa editorial De Agostini

<http://dizionari.corriere.it/> Sitio de la casa editorial Zanichelli



Universidad Nacional de Córdoba
2026

**Hoja Adicional de Firmas
Informe Gráfico**

Número: IF-2026-00271721-UNC-DIFA#SAA

CORDOBA, CORDOBA
Miércoles 15 de Abril de 2026

Referencia:

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 8 pagina/s.

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad Nacional de Cordoba, ou=Prosecretaria de Informatica,
serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2026.04.15 10:42:51 -03'00'

Santiago Chamorro
Jefe de Supervisión
Departamento de Idiomas con Fines Academicos Secretaría de Asuntos
Académicos
Universidad Nacional de Córdoba

Digitally signed by GDE UNC
DN: cn=GDE UNC, c=AR, o=Universidad
Nacional de Cordoba, ou=Prosecretaria de
Informatica, serialNumber=CUIT 30546670623
Date: 2026.04.15 10:27:38 -03'00'